



SCHLAUCHWAGEN/HOSE CART/ CHARIOT-DÉVIDOIR

DE AT CH BE

SCHLAUCHWAGEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

HOSE CART

Operation and safety notes

FR BE

CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

TUINSLANGWAGEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

WÓZEK NA WĄŻ OGRODOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

VOŽÍK NA HADICI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

NAVÍJACÍ VOŽÍK NA HADICU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

CARRITO PORTAMANGUERAS

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

SLANGEVOGN

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IT

CARRELLO AVVOLGITUBO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

HU

TÖMLŐKOCSI

Kezelési és biztonsági utalások

DE FR NL BE
PL CZ SK ES

- **VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Schlauchwagens möglichst trocken und eben ist.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Schlauchwagen nicht in Gebrauch ist.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Elektrogeräte!
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!
- **WARNING:** Vor der Verwendung darf Wasser, das auf eine hohe Temperatur erhitzt wurde oder längere Zeit stand und sich möglicherweise in der Zuleitung befindet, nicht auf Menschen, Tiere oder Pflanzen gerichtet werden.

-  Das Produkt ist nicht zur Lieferung von Trinkwasser geeignet.

● Montage

- Siehe Abb. A bis H
- Lösen Sie die Überwurfmuttern [6], um den vorderen Standfuß [4] und den Griff [5] auf die gewünschte Länge ein- oder auszufahren. Ziehen Sie anschließend die Überwurfmuttern [6] fest.
- Die Handkurbel [15] lässt sich umklappen. Zum Öffnen ziehen Sie die Handkurbel [15] einfach nach unten. Zum Schließen drücken Sie den „Press“-Knopf, um den Griff in die verriegelte Position zu drücken.

● Schlauchwagen verwenden

- Verbinden Sie ein Ende des Zulaufschlauchs (nicht enthalten) mit dem Wasserhahn und das andere Ende mit der Schlauchkupplung [19]. Der Schlauchwagen ist jetzt mit dem Wasserhahn verbunden.
- Schließen Sie nun den Schlauch (nicht enthalten) (der auf die Trommel gewickelt werden soll) an das innere Ende der Winkelschlauchkupplung [18] an.
- Führen Sie den Schlauch durch das Schlauchführungsrad [7].

- Drehen Sie die Handkurbel [15] im Uhrzeigersinn, um den Schlauch aufzurollen.
- Ziehen Sie den Schlauch zum Abrollen heraus.

● Nach der Verwendung

- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Trennen Sie den Zulaufschlauch von der Schlauchkupplung [19].

● Wartung, Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

● Lagerung

- Siehe Abb. I
- Trennen Sie den Zulaufschlauch von der Schlauchkupplung [19].
- Platz sparen: Lösen Sie die Überwurfmuttern [6], um den vorderen Standfuß [4] und den Griff [5] einzufahren.

● Entsorgung

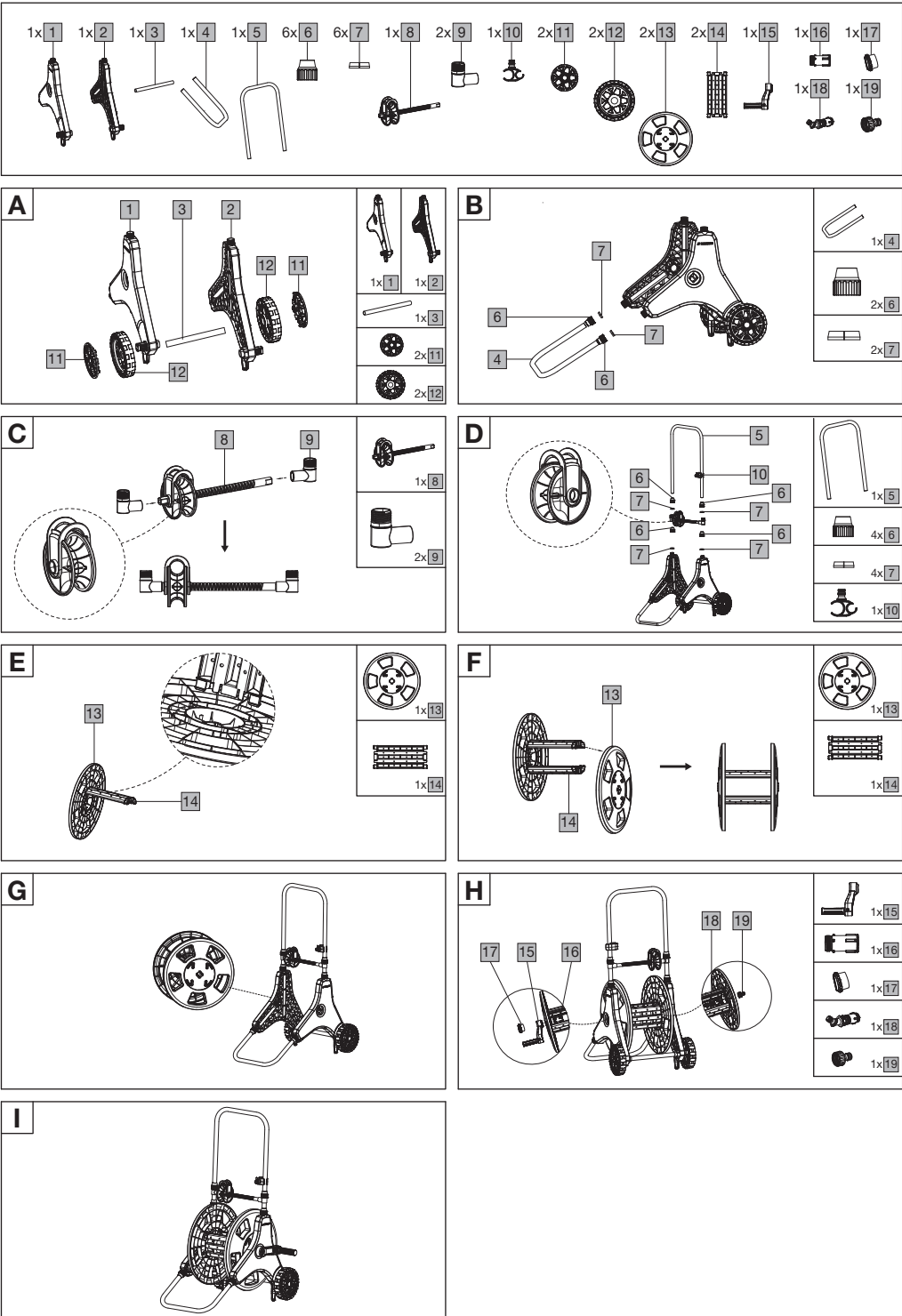
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495456_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495456_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

DE AT CH BE

	Lesen Sie vor der ersten Benutzung die Anleitung sorgfältig durch.
WARNUNG!	Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit hohem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
VORSICHT!	Dieses Signalwort weist auf eine Gefahr mit niedrigem Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	Dieses Zeichen bedeutet, dass das Produkt UV-beständig ist.
	Dieses Zeichen bedeutet, dass das Produkt wetterbeständig ist.

SCHLAUCHWAGEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Service

- DE **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
E-Mail: parkside-diy.com
- AT **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
E-Mail: parkside-diy.com
- CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
E-Mail: parkside-diy.com
- BE **Service België**
Tel.: 080012614
E-Mail: parkside-diy.com

GB IE

	Before using for the first time, read the instruction carefully.
WARNING!	This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.
CAUTION!	This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not prevented, may result in minor or moderate injury.
	This symbol indicates that the product is UV resistant.
	This symbol indicates that the product is weather resistant.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Das Produkt kann einen Schlauch mit den folgenden Maßen tragen:

Länge (max.)	Durchmesser
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! DAS PRODUKT GEHÖRT NICHT IN KINDERHÄNDE.**
- **DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden.
- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen!
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung, während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, lagern Sie den Schlauchwagen trocken während des Winters.

HOSE CART

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product can hold a hose with following measurements:

Length (max.)	Diameter
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, ensure that you also pass on all the documentation with it.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
- **THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.
- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.

- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- Have the installation done by experienced persons only.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- To avoid frost damage, store the hose trolley dry during winter.
- **CAUTION! DANGER OF SLIPPING!** Ensure that the ground near the hose trolley is as dry and flat as possible.
- Turn the tap into the off position when the hose trolley is not in use.
- Do not direct the water jet towards electrical equipment!
- Do not direct the water jet towards persons or animals!
- **WARNING:** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.

-  The product is not suitable for delivering drinking water.

● Assembly

- See Fig. A – H
- Loosen the union nuts [\[6\]](#) to extend or retract the front stand [\[4\]](#) and the handle [\[5\]](#) to the desired length. Tighten the union nuts [\[6\]](#) afterwards.
- Hand crank [\[15\]](#) is foldable. To open it, simply pull down the hand crank [\[15\]](#). To close it, press the “Press” button to push the handle to the closed position.

● Using the hose trolley

- Connect one end of the supply hose (not included) to the tap and the other end to the hose coupling [\[19\]](#). The hose trolley is now connected to the tap.
- Now connect the hose (not included) (to be wound on to the drum) to the inner end of the angle hose coupling [\[18\]](#).

- Insert the hose through the hose guide wheel [\[7\]](#).
- Rotate the hand crank [\[15\]](#) clockwise to roll up the hose.
- Pull out the hose to unroll it.

● After use

- Turn off the water supply.
- Disconnect the supply hose from the hose coupling [\[19\]](#).

● Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

● Storage

- See Fig. I
- Disconnect the supply hose from the hose coupling [\[19\]](#).
- To save space: Loosen the union nuts [\[6\]](#) and retract the front stand [\[4\]](#) and the handle [\[5\]](#).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495456_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495456_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

- **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
E-Mail: parkside-diy.com
- **Service Ireland**
Tel.: 1800851251
E-Mail: parkside-diy.com

(FR) (BE)

	Lisez attentivement toutes les instructions du mode d'emploi avant la première utilisation.
AVERTISSEMENT !	Cette mention d'avertissement indique un danger avec un niveau de risque élevé pouvant entraîner des blessures graves voire la mort s'il n'est pas évité.
PRUDENCE !	Cette mention d'avertissement indique un danger avec un niveau de risque faible pouvant entraîner des blessures légères à modérées s'il n'est pas évité.
	Cette icône signifie que le produit est résistant aux UV.
	Cette icône signifie que le produit est résistant aux intempéries.

CHARIOT ENROULEUR DE TUYAU

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Le produit peut supporter un tuyau ayant les dimensions suivantes :

Longueur (maxi)	Diamètre
60 m	13 mm ($\frac{1}{2}$ ")
35 m	19 mm ($\frac{3}{4}$ ")

Consignes de sécurité

- Avant le montage du produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Si vous transmettez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES ! LE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE MIS ENTRE LES MAINS D'ENFANTS.**
- **CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET !** Ce produit ne devrait pas être utilisé par des enfants.

- **RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.
- Confiez le montage seulement à des personnes qualifiées !
- Pendant l'utilisation, ne bouchez pas l'orifice du tuyau avec vos doigts ou avec des objets.
- Pour éviter des dégâts dus au gel, rangez le chariot-dévidoir sans eau au sec durant l'hiver.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE GLISSADE !** Veillez à ce que le sol à proximité du chariot-dévidoir soit maintenu aussi sec et plan que possible.
- Fermez le robinet d'eau lorsque le chariot-dévidoir n'est pas utilisé.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des appareils électriques !
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- **AVERTISSEMENT !** Avant d'utiliser, l'eau qui a été chauffée à une température élevée ou qui a été stagnante pendant une longue période, ce qui peut être dans la conduite d'alimentation, ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes.

-  Le produit n'est pas adapté pour l'approvisionnement en eau potable.

● Montage

- Voir les ill. de A à H
- Desserrez les écrous-raccords [\[6\]](#) pour rentrer ou sortir le pied avant [\[4\]](#) et la poignée [\[5\]](#) à la longueur souhaitée. Serrez ensuite les écrous-raccords [\[6\]](#).

- La manivelle [\[15\]](#) est dépliable. Pour l'ouvrir, il suffit de tirer la manivelle [\[15\]](#) vers le bas. Pour la fermer, appuyez sur le bouton « Appuyer » pour enfoncer la manivelle en position fermée.

● Utiliser le chariot-dévidoir

- Connectez une extrémité du tuyau d'alimentation (non fourni) sur le robinet et l'autre extrémité au raccord de tuyau [\[19\]](#). Le chariot de tuyau est maintenant raccordé au robinet.
- Connectez maintenant le tuyau (non fourni) (à enrouler sur le tambour) à l'extrémité intérieure du raccord de tuyau coudé [\[18\]](#).
- Insérez le tuyau dans la roue de guidage du tuyau [\[7\]](#).
- Tournez la manivelle [\[15\]](#) dans le sens des aiguilles d'une montre pour enrouler le tuyau.
- Tirez sur le tuyau pour le dérouler.

● Après l'utilisation

- Coupez l'arrivée d'eau.
- Débranchez le tuyau d'alimentation du raccord de tuyau [\[19\]](#).

● Maintenance, nettoyage et entretien

- Utilisez un chiffon légèrement humide et non pelucheux pour le nettoyage.

● Rangement

- Voir ill. I
- Débranchez le tuyau d'alimentation du raccord de tuyau [\[19\]](#).
- Gagner de la place : Desserrez les écrous-raccords [\[6\]](#) pour rentrer le pied avant [\[4\]](#) et la poignée [\[5\]](#).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 495456_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



GB/IE

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 495456_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

- **Service après-vente France**
Tél.: 0800907612
E-Mail: parkside-diy.com
- **Service après-vente Belgique**
Tel.: 080012614
E-Mail: parkside-diy.com

(NL) (BE)

	Lees voor het eerste gebruik de handleiding zorgvuldig door.
WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risiconiveau dat, indien niet vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
VOORZICHTIG!	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen.
	Dit teken betekent dat het product UV-bestendig is.
	Dit teken geeft aan dat het product weerbestendig is.

TUINSLANGWAGEN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Het product kan een slang dragen met de volgende afmetingen:

Langte (max.)	Diameter
60 m	13 mm ($\frac{1}{2}$ ")
35 m	19 mm ($\frac{3}{4}$ ")

Veiligheidsaanwijzingen

- Zorg ervoor dat u, voordat u het product monteert, met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen vertrouwd bent. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN! HET PRODUCT HOORT NIET IN DE HANDEN VAN KINDEREN.**
- **DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED!** Dit product moet niet worden gebruikt door kinderen.

- LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.
- VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!** Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren!
- Sluit de slangopening niet met uw vingers of voorwerpen tijdens gebruik.
- Om vorstschade te voorkomen, dient u de slangtrolley droog op te bergen tijdens de winter.
- VOORZICHTIG! RISICO VOOR UITGLIJDEN!** Zorg ervoor dat de grond in de buurt van de slangtrolley zo droog mogelijk en vlak is.
- Draai de waterkraan dicht als de slangtrolley niet wordt gebruikt.
- Richt de waterstraal niet op elektrische apparaten!
- Richt de waterstraal niet op personen of dieren!
- WAARSCHUWING!** Voor het gebruik mag water dat tot een hoge temperatuur is verwarmd of dat lange tijd heeft stilgestaan, en dat zich in de toevoerleiding kan bevinden, niet op personen, dieren of planten worden gericht.

- Het product is niet geschikt voor het leveren van drinkwater.

● Installatie

- Zie afb. A t/m H
- Draai de wartelmoeren [6] los om de voorste voet [4] en de greep [5] tot de gewenste lengte in of uit te schuiven. Haal de wartelmoeren [6] daarna aan.

- De handslinger [15] is opklapbaar. Om te openen, trekt u de handslinger naar beneden [15]. Druk om te sluiten op de knop “Indrukken” om de hendel in de gesloten stand te zetten.

● De slangtrolley gebruiken

- Sluit het ene uiteinde van de toevoerslang (niet meegeleverd) aan op de kraan en het andere uiteinde op de slangkoppeling [19]. De slangtrolley is nu aangesloten op de kraan.
- Sluit nu de slang (niet meegeleverd) (om op de haspel te wikkelen) aan op het binnenste uiteinde van de haakse slangkoppeling [18].
- Steek de slang door het slanggeleidewiel [7].
- Draai de handslinger [15] rechtsom om de slang op te rollen.
- Trek de slang naar buiten om hem uit te rollen.

● Na gebruik

- Draai de waterkraan dicht.
- Koppel de toevoerslang los van de slangaansluiting [19].

● Onderhoud, schoonmaken en verzorging

- Gebruik voor het schoonmaken een enigszins vochtige, pluisvrije doek.

● Opbergen

- Zie afb. I
- Koppel de toevoerslang los van de slangaansluiting [19].
- Ruimte besparen: Draai de wartelmoeren [6] los om de voorste voet [4] en de greep [5] in te schuiven.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.



Product, in tym akcesoriai materialy opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt przykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

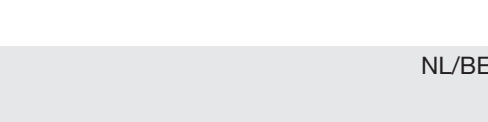
Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 495456_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 495456_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 495456_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

- Service Nederland**
Tel.: 08000229556
E-Mail: parkside-diy.com
- Service België**
Tel.: 080012614
E-Mail: parkside-diy.com

	Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję.
OSTRZEŻENIE!	To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
OSTROŻNIE!	To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. niebezpieczeństwo poparzenia).
	Ten znak oznacza, że produkt jest odporny na promieniowanie UV.

	Ten znak oznacza, żeprodukt jest odporny na warunki atmosferyczne.
--	--

WÓZEK NA WĄŻ OGRODOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

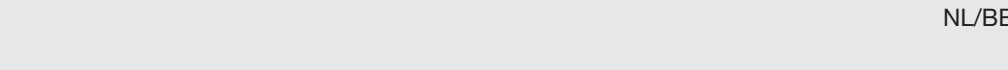
Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Produkt może być używany z wężem o następujących wymiarach:

Długość (maks.)	Średnica
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed zmontowaniem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć wszystkie dokumenty.
- OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! PRODUKT NIE MOŻE DOSTAĆ SIĘ DO RĄK DZIECI.**
- TEN PRODUKT NIE JEST ZABAWKĄ!** Ten produkt nie powinien być używany przez dzieci.

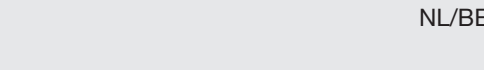


- ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałami pakunkowymi. Istnieje zagrożenie uduszeniem. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Trzymać dzieci z dala od produktu.
- OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!** Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.
- Dokonanie montażu należy zlecić jedynie osobie z odpowiednimi kwalifikacjami!
- Podczas użytkowania nie blokować otworu węża palcami ani przedmiotami.
- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych przez mróz, w okresie zimowym wózek z wężem przechowywać w suchym miejscu.
- OSTROŻNIE! POTKNIĘCIE!** Upewniać się, że podłoże w pobliżu wózka na wąż jest możliwie suche i równe.
- Zakręcać zawór wody, gdy bęben na wąż nie jest używany.
- Nie kierować strumienia wody na urządzenia elektroniczne!
- Nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem, woda podgrzana do wysokiej temperatury lub długotrwale zalegająca, która może znajdować się w instalacji doprowadzającej, nie może być kierowana na osoby, zwierzęta lub rośliny.

- Produkt nie nadaje się do dostarczania wody pitnej.

● Montaż

- Patrz rys. A do H
- Poluzuj nakrętki łączące [6], aby wsunąć lub wysunąć na żadaną długość podpórkę przednią [4] i uchwyt [5]. Następnie dokręć nakrętki połączenia [6].



- Korba ręczna [15] jest składana. Aby ją otworzyć, wystarczy pociągnąć korbę ręczną [15] w dół. Aby ją zamknąć, naciśnij przycisk „Press”, aby przesunąć uchwyt do pozycji zamknięcia.

● Używanie wózka z wężem

- Podłącz jeden koniec węża do kranu (brak w zestawie), a drugi koniec do złączki węża [19]. Wózek na wąż jest teraz podłączony do kranu.
- Teraz podłącz wąż (brak w zestawie) (do nawinięcia na bęben) do kątownej końcówki wewnętrznego złącza węża [18].
- Przełóż wąż przez koło prowadnicy węża [7].
- Obracaj korbę ręczną [15] w prawo, aby zwinąć wąż.
- Pociągnij za wąż, aby go rozwinąć.

● Po zakończeniu używania

- Wylączyć dopływ wody.
- Odłączyć wąż dopływu wody od złącza węża [19].

● Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia należy używać lekko zwilżonej, niestrzępiącej się ściereczki.

● Przechowywanie

- Patrz rys. I
- Odłączyć wąż dopływu wody od złącza węża [19].
- Oszczędzanie miejsca: Poluzować nakrętki łączące [6], aby złożyć podpórkę przednią [4] i uchwyt [5].

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

- OPATRŇNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Zajistíte, aby byly všechny části nepoškodené a odborně namontované. Při neodborné montáži existuje nebezpečí zranění. Poškodené části mohou ovlivnit bezpečnosť a funkci.
- Montáž nechejte vykonat jen prostřednictvím odborníků!
- Během používání nezakrývejte otvor hadice svými prsty nebo předměty.
- Aby nedošlo k poškození mrazem, skladujte vozík na hadici v zimě suchý.
- OPATRŇNĚ! NEBEZPEČÍ UKLOUZNUTÍ!** Zajistíte, aby byla podlaha v blízkosti hadicového vozíku udržována pokud možno suchá a rovná.
- Vždy uzavřete vodní kohout, když není hadicový vozík používán.
- Nemířte vodním paprskem na elektrické přístroje!
- Nemířte vodním paprskem na osoby nebo zvířata!
- VAROVÁNÍ!** Voda, která je ohřátá na vysokou teplotu nebo delší dobu stojí a která se může nacházet v přívodním potrubí, nesmí být před použitím stříkána na osoby, zvířata ani rostliny.

- Výrobek není vhodný pro dodávku pitné vody.
- Montáž**
 - Viz obr. A až H
 - Povolte převlečné matice [6] pro zasunutí nebo vysunutí přední nohy stojanu [4] a rukojeti [5] na požadovanou délku. Poté utáhněte převlečné matice [6].
 - Ruční klika [15] je skládací. Pro otevření jednoduše zatáhněte dolů za ruční kliku [15]. Chcete-li jej zavřít, stiskněte tlačítko „Stiskněte“ a zatlačte rukojeť do zavřeně polohy.

- Montáž**
 - Viz obr. A až H
 - Povolte převlečné matice [6] pro zasunutí nebo vysunutí přední nohy stojanu [4] a rukojeti [5] na požadovanou délku. Poté utáhněte převlečné matice [6].
 - Ruční klika [15] je skládací. Pro otevření jednoduše zatáhněte dolů za ruční kliku [15]. Chcete-li jej zavřít, stiskněte tlačítko „Stiskněte“ a zatlačte rukojeť do zavřeně polohy.
- Použijte hadicový vozík**
 - Připojte jeden konec přívodní hadice (není součástí dodávky) k vodovodnímu kohoutku a druhý konec ke spojce hadice [19]. Vozík na hadici je nyní připojen k vodovodnímu kohoutku.

- Produkt nie je vhodný na zásobovanie pitnou vodou.
- Montáž**
 - Pozri obr. A až H
 - Prednú opornú nohu [4] a rukoväť [5] zasuniete alebo vysuniete na požadovanú dĺžku tak, že uvoľníte spojovacie matice [6]. Potom dotiahnite spojovacie matice [6].
 - Ručná kľuka [15] je skladacia. Na otvorenie jednoducho potiahnite ručnú kľuku [15] nadol. Na zatvorenie stlačte tlačidlo „Press“ a zatlačte rukoväť do zatvorenej polohy.
- Používanie vozíka na hadicu**
 - Pripojte jeden koniec prívodnej hadice (nie je súčasťou balenia) k vodovodnému kohútiku a druhý koniec k hadicovej spojke [19]. Pojazdný navijak hadice je teraz pripojený ku kohútiku.
 - Teraz pripojte hadicu (nie je súčasťou balenia), ktorá sa bude navíjať na bubon, k vnútornému koncu uhlovej hadicovej spojky [18].
 - Prevlečte hadicu cez vodiace koliesko hadice [7].
 - Otočte ručnou kľukou [15] v smere hodinových ručičiek, aby ste hadicu navinuli.
 - Potiahnite hadicu, aby ste ju odvinuli.

- Používanie vozíka na hadicu**
 - Pripojte jeden koniec prívodnej hadice (nie je súčasťou balenia) k vodovodnému kohútiku a druhý koniec k hadicovej spojke [19]. Pojazdný navijak hadice je teraz pripojený ku kohútiku.
 - Teraz pripojte hadicu (nie je súčasťou balenia), ktorá sa bude navíjať na bubon, k vnútornému koncu uhlovej hadicovej spojky [18].
 - Prevlečte hadicu cez vodiace koliesko hadice [7].
 - Otočte ručnou kľukou [15] v smere hodinových ručičiek, aby ste hadicu navinuli.
 - Potiahnite hadicu, aby ste ju odvinuli.

- Po použití**
 - Zastavte prívod vody.
 - Odpojte prívodnú hadicu od hadicovej spojky [19].
- Údržba, čistenie a starostlivosť**
 - Na čistenie používajte iba mierne navlhčenú handru bez chlupov.

- Skladovanie**
 - Pozri obr. I
 - Odpojte prívodnú hadicu od hadicovej spojky [19].

- Nyní pripojte hadici (není součástí dodávky) (která se navine na buben) k vnitřnímu konci úhlové hadicové spojky [18].
- Protáhněte hadici vodicím kolečkem hadice [7].
- Otáčením ruční kliky [15] ve směru hodinových ručiček navíňte hadici.
- Vytažením hadicí odvinujte.

- Po použití**
 - Uzavřete přívod vody.
 - Odpojte přívodní hadici od hadicové spojky [19].
- Údržba, čištění a péče**
 - Pro čištění výrobku používejte lehce navlhčenou utěrku nepouštějící vláknas.

- Skladování**
 - Viz obr. I
 - Odpojte přívodní hadici od hadicové spojky [19].
 - Úspora místa: Povolte převlečné matice [6] pro zasunutí přední nohy stojanu [4] a rukojeti [5].

- Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrén recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

- Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

- Postup v případě uplatňování záruky**

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 495456_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

- Postup v prípade poškodenia v záruke**

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 495456_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Pri poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadaním čísla položky (IAN) 495456_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

- Servis**

Servis Česká republika

Tel.: 800023611

E-Mail: parkside-diy.com



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhladaťte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 495456_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

- Servis**

Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

E-pošta: parkside-diy.com

NAVÍJACÍ VOZÍK NA HADICU

- Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

- Použitie v súlade s určením**

Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.

Produkt unesie hadicu s nasledovnými rozmermi:

Dĺžka (max.)	Priemer
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

CARRITO PORTAMANGUERAS

- Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

- Uso previsto**

El producto no ha sido concebido para el uso comercial.

El producto puede llevar una manguera con las dimensiones siguientes:

Longitud (máx.)	Diámetro
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

- Indicaciones de seguridad**

Antes de montar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento. Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros.

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES! EL PRODUCTO NO DEBE CAER EN MANOS DE LOS NIÑOS.

- Bezpečnostné upozornenia**

- Pred montážou produktu sa oboznámte so všetkými upozorneniami k obsluhu a so všetkými bezpečnostnými upozorneniami. V prípade postúpenia produktu ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! VÝROBOK NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM.**
- TENTO PRODUKT NIE JE HRAČKA!** Tento produkt nesmú používať deti.
- NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE BATOLATÁ A DETI!** Deti nikdy nenechajte bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy mimo dosahu produktu.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Uistite sa, že všetky diely sú nepoškodené a správne namontované. V prípade neodbornej montáže hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Montáž prenechajte odborne spôsobilej osobe!
- Otvor hadice počas používania neupchávajte prstami ani predmetmi.
- Aby ste predišli poškodeniu z mrazu, vozík na hadicu skladujte počas zimy suchý.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠMYKNUTIA!** Snažte sa zem okolo vozíka na hadicu udržiavať čo najsuchšiu a bez nerovností.
- Keď sa vozík na hadicu nepoužíva, vodovodný kohútik zatvorte.
- Prúdom vody nemierte na elektrické prístroje!
- Prúdom vody nemierte na ľudí ani zvieratá!
- VÝSTRAHA!** Pred použitím sa voda, ktorá sa v potrubí mohla zahriať na vysokú teplotu alebo v ňom dlhodobo stála, nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá ani rastliny.

- ¡ESTE PRODUCTO NO ES NINGÚN JUGUETE!** Este producto no debe ser utilizado por niños.
- ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Peligro de asfixia. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que ninguna pieza esté dañada y de que todas estén montadas adecuadamente. Existe peligro de lesiones por montaje incorrecto. Las piezas dañadas pueden afectar negativamente a la seguridad y al correcto funcionamiento.
- ¡Encargue el montaje únicamente a personas cualificadas!
- No cierre la abertura de la manguera con los dedos ni con objetos durante su uso.
- Para evitar daños por heladas, guarde el carro portamangueras seco durante el invierno.
- ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE RESBALAMIENTO!** Asegúrese de que el suelo esté lo más seco posible cerca del carro portamangueras.
- Cierre el grifo cuando no vaya a usar el carro portamangueras.
- ¡No dirija el chorro de agua a aparatos eléctricos!
- ¡No dirija el chorro de agua a personas o animales!
- ¡ADVERTENCIA!** Antes de usarse, el agua que se haya calentado a alta temperatura o haya estado estancada durante mucho tiempo, que pueda estar en la red de abastecimiento, no debe destinarse a personas, animales o plantas.

- El producto no es adecuado para el suministro de agua potable.

- Montaje**
 - Véase fig. A a H

- Afloje las tuercas roscadas [6] para extender o retraer la pata delantera [4] y el agarre [5] a la longitud deseada. Apriete después las tuercas de unión [6].
- La manivela [15] es plegable. Para abrir la manivela [15], basta con tirar de ella hacia abajo. Para cerrarla, pulse el botón “Presionar” para empujar el mango a la posición cerrada.

● Usar el carro portamangueras

- Conecte un extremo de la manguera de suministro (no incluida) al grifo y el otro extremo al acoplamiento de la manguera [19]. El carrito portamangueras ahora está conectado al grifo.
- Conecte ahora la manguera (no incluida) (que se enrollará en el tambor) al extremo interior del acoplamiento angular de la manguera [18].
- Introduzca la manguera a través de su rueda de guía [7].
- Gire la manivela [15] en el sentido de las agujas del reloj para enrollar la manguera.
- Tire de la manguera para desenrollarla.

● Después del uso

- Corte el suministro de agua.
- DDesconecte la manguera de suministro del acoplamiento de la manguera [19].

● Mantenimiento, limpieza y cuidado

- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente humedecido y libre de pelusas.

● Almacenamiento

- Véase la fig. I
- Desconecte la manguera de suministro del acoplamiento de la manguera [19].
- Ahorrar espacio: Afloje las tuercas roscadas [6] para retraer la pata delantera [4] y el agarre [5].

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

ES

● Brug slangevogn

- Slut den ene ende af forsyningsslangen (medfølger ikke) til vandhanen og den anden ende til slangekoblingen [19]. Slangevognen er nu forbundet til vandhanen.
- Slut nu slangen (medfølger ikke) (der skal vikles på tromlen) til den indvendige ende af vinkelslangekoblingen [18].
- Stik slangen gennem slangestyrehjulet [7].
- Drej håndsvinget [15] med uret for, at rulle slangen op.
- Træk slangen ud for, at rulle den ud.

● Efter anvendelse

- Afbryd vandtilførslen.
- Afbryd forsyningsslangens fra slangekoblingen [19].

● Service, rengøring og vedligeholdelse

- Anvend en let fugtig, fnugfri klud til rengøring.

● Opbevaring

- Se fig. I
- Afbryd forsyningsslangens fra slangekoblingen [19].
- Spar plads: Løsn omløbermøtrikkerne [6] for at trække frontstativet [4] og grebet [5] ind.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El periodo de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

ES

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 495456_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de articulo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

ES

ES + DK

DK

DK

DK

DK

DK

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 495456_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 495456_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

DK **Service Danmark**
 Tel.: 80254583
 E-Mail: parkside-diy.com



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495456_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**
 Tel.: 900994940
 E-Mail: parkside-diy.com

DK

	Læs vejledningen omhyggeligt inden den første idriftsættelse.
ADVARSEL!	Dette symbol henviser til fare med en høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
FORSIGTIG!	Dette symbol betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
	Dette tegn betyder, at produktet er UV-bestandigt.

ES

ES + DK

IT

	Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.
AVVERTENZA!	Questo termine indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni.
CAUTELA!	Questo termine indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature).
	Questo simbolo indica che il prodotto è resistente ai raggi UV.
	Questo simbolo indica che il prodotto è resistente agli agenti atmosferici.

CARRELLO AVVOLGITUBO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

	Dette tegn betyder, at produktet er vejrbestandigt.
--	---

SLANGEVOGN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

Produktet kan bære en slange med følgende mål:

Længde (maks.)	Diameter
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Sikkerhedsanvisninger

- Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, inden produktet monteres. Videregiv alle papirer, hvis du overdrager produktet til tredjemand.
- FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER! PRODUKTET HØRER IKKE TIL I HÆNDERNE PÅ BØRN.**
- DETTE PRODUKT ER IKKE ET LEGETØJ!** Dette produkt må ikke benyttes af børn.

DK

DK

DK

DK

DK

Il prodotto può supportare un tubo flessibile delle seguenti dimensioni:

Lunghezza (max.)	Diametro
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Istruzioni di sicurezza

- Prima di montare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.
- CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! IL PRODOTTO DEVE ESSERE TENUTO LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- QUESTO PRODOTTO NON È UN GIOCATTOLO!** Questo prodotto non dovrebbe essere utilizzato dai bambini.
- PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto.
- CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste pericolo di infortunio. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Fare eseguire il montaggio solamente a personale esperto!
- Non chiudere l'apertura del tubo con le dita o con oggetti durante l'uso.
- Per evitare danni da gelo, riporre il carrello portagomma in un luogo asciutto durante l'inverno.
- CAUTELA! PERICOLO DI SCIVOLAMENTO!** Assicurarsi che il terreno vicino al carrello portagomma sia il più possibile asciutto e piano.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua quando il carrello portagomma non viene utilizzato.

- FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!** Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte faresituationer. Børn skal altid holdes borte fra produktet.
- FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.
- Overlad kun monteringen til autoriserede installatører!
- Lås ikke slangeåbningen med fingrene eller andre genstande under brug.
- For at undgå frostskader skal slangevognen opbevares tørt om vinteren.
- FORSIGTIG! FARE FOR AT GLIDE!** Sørg for, at gulvet i nærheden af slangevognen så vidt muligt er tørt og plant.
- Sluk for vandhanen, når slangevognen ikke er i brug.
- Ret ikke vandstrålen mod elektriske apparater!
- Ret ikke vandstrålen mod personer eller dyr!
- ADVARSEL!** Der kan være varmt eller gammelt vand i forsyningsledningen. Kontroller for dette før brug, og undgå, at dette rettes mod personer, dyr eller planter.

-  Produktet er ikke egnet til at blive leveret med drikkevand.

● Montering

- Se fig. A til H
- Løsn omløbermøtrikkerne [6] for at trække frontstativet [4] og grebet [5] ind eller ud til den ønskede længde. Spænd derefter omløbermøtrikkerne [6].
- Håndsvinget [15] kan foldes sammen. For at folde det ud, skal du blot trække håndsvinget nedad [15]. For at folde det sammen, skal du trykke på “Trykknappen” og trykke på håndtaget, for at folde det sammen.

DK

DK

DK

- Non dirigere il getto d'acqua su apparecchiature elettriche!
- Non dirigere il getto d'acqua su persone o animali!
- AVVERTENZA!** Prima dell'uso, l'acqua riscaldata ad alta temperatura o rimasta stagnante a lungo, eventualmente presente nella tubazione di mandata, non deve essere diretta verso persone, animali o piante.

-  Il prodotto non è adatto alla fornitura di acqua potabile.

● Montaggio

- Vedi Fig. da A a H
- Allentare i dadi di raccordo [6] per ritrarre o estendere il supporto anteriore [4] e l'impugnatura [5] alla lunghezza desiderata. Successivamente, serrare i dadi di raccordo [6].
- La manovella [15] è pieghevole. Per aprirla, basta tirarla verso il basso [15]. Per chiuderla, premere il pulsante “Premi” per spingere la maniglia in posizione di chiusura.

● Utilizzo del carrello portagomma

- Collegare un'estremità del tubo flessibile di mandata (non incluso) al rubinetto e l'altra estremità al raccordo del tubo flessibile [19]. Il carrello portatubi è ora collegato al rubinetto.
- Collegare ora il tubo flessibile (non incluso) (da avvolgere sul tamburo) all'estremità interna del raccordo angolare del tubo flessibile [18].
- Inserire il tubo flessibile attraverso la ruota guida tubo [7].
- Ruotare la manovella [15] in senso orario per avvolgere il tubo flessibile.
- Estrarre il tubo flessibile per srotolarlo.

● Dopo l'uso

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Scollegare il tubo di mandata dal raccordo del tubo flessibile [19].

DK

DK + IT

IT

● **Manutenzione, pulizia e cura**

- Per la pulizia, utilizzare un panno privo di lanugine, leggermente inumidito.

● **Conservazione**

- Vedi Fig. I
- Scollegare il tubo di mandata dal raccordo del tubo flessibile [19].
- Per risparmiare spazio: Allentare i dadi di raccordo [6] per ritrarre il supporto anteriore [4] e l'impugnatura [5].

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 495456_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 495456_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● **Assistenza**

Assistenza Italia
 Tel.: 800172663
 E-Mail: parkside-diy.com

HU		Az első használat előtt olvassa végig gondosan az útmutatót.
	FIGYELMEZTETÉS!	Ez a jelzőszó magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérülésekhez is vezethet.
	VIGYÁZAT!	Ez a jelzőszó alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.
		Ez a jelölés azt jelenti, hogy a termék UV-álló.
		Ez a jelölés azt jelenti, hogy a termék időjárásálló.

TÖMLŐKOCSI

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék üzleti használatra nem alkalmas.

A terméken a következő méretű tömlő tárolható:

Hosszúság (max.)	Átmérő
60 m	13 mm (½")
35 m	19 mm (¾")

Biztonsági utasítások

- A termék összeszerelése előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal. Ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, adja mellé annak a teljes dokumentációját is.
- VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A TERMÉK GYERMEKEK KEZÉBE NEM VALÓ.**
- A TERMÉK NEM JÁTÉKSZER!** A terméket gyermekek nem használhatják.
- ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!** A gyermekeket soha ne hagyja magára a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyermekeket a terméktől mindig távol.
- VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Győződjön meg arról, hogy minden rész sértetlenül és szakszerűen van felszerelve. A nem megfelelő összeszerelés sérüléshez vezethet. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- Az összeszerelést csakis szakemberrel végeztesse!
- Használat közben ne zárja le a tömlőnyílást az ujjaival vagy tárgyakkal.
- Hogy elkerülje a fagykárokat, télen száraz helyen tárolja a tömlőkocsit.
- VIGYÁZAT! CSÚSZÁSVESZÉLY!** Gondoskodjon arról, hogy a tömlőkocsi közelében a talaj lehetőleg száraz és egyenletes legyen.
- Zárja el a vízcsapot, ha nem használja a tömlőkocsit.

- Ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésekre!
- A vízsugarat soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra!
- FIGYELMEZTETÉS!** Használat előtt a magas hőmérsékletű vagy hosszú ideig álló víz, amely a szállítóvezetékben található, nem irányítható személyekre, állatokra vagy növényekre.
-  A termék ivóvízellátásra nem alkalmas.

● **Összeszerelés**

- Lásd: A–H ábra
- Lazítsa meg a hollandi anyákat [6] az előlso állványláb [4] és a fogantyú [5] kívánt pozícióba történő betolásához vagy kihúzásához. Ezt követően húzza meg a csatlakozóanyákat [6].
- A kurbli [15] összecsucskható. A nyitáshoz egyszerűen húzza le a kurblit [15]. A bezárásához nyomja meg a „Press” gombot, hogy a fogantyút zárt helyzetbe tolja.

● **A tömlőkocsi használata**

- Csatlakoztassa az állató tömlő (nem tartozék) egyik végét a csaphoz, a másikat pedig a tömlőcsatlakozóhoz [19]. A tömlőkocsi most már a csaphoz van csatlakoztatva.
- Most csatlakoztassa a (nem tartozék) (dobra tekerendő) tömlőt a szögletes tömlőcsatlakozó [18] belső végéhez.
- Helyezze át a tömlőt a tömlővezető keréken [7].
- A tömlő feltekeréséhez forgassa a kurblit [15] az óramutató járásával megegyező irányba.
- Húzza ki a tömlőt, hogy kitekerje.

● **Használat után**

- Zárja el a vízellátást.
- Válassza le az állató tömlőt a tömlőcsatlakozóról [19].

● **Karbantartás, tisztítás és ápolás**

- A tisztítást egy enyhén megnedvesített, szőszmentes ruhával végezze.

● **Tárolás**

- Lásd az I ábrát
- Válassza le az ellátó tömlőt a tömlőcsatlakozóról [19].
- Hely megtakarítása: Lazítsa meg a hollandi anyákat [6] az előlso állványláb [4] és a fogantyú [5] betolásához.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

IT

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 495456_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típus tábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

IT

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 495456_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

Szerviz Magyarország
 Tel.: 0680021647
 E-mail: parkside-diy.com

IT + HU

HU

HU

HU